



9/15-17

(五-六) 7:30 PM  
(日) 2:30PM

北藝中心<球劇場>

Taipei Performing Arts Center Globe Playhouse

演後座談9/16六8:50 PM

演前導聆9/17日2:30 PM



10/06

(五) 1:30 PM

正修科技大學

Cheng Shiu University

10/26

(四) 7:30PM

屏東藝術館

Pingtung Performing Arts Hall

舞蹈空間X島崎徹

Dance Forum Taipei X Toru Shimazaki

# SHATTERED MOON 往月的方向去

台北：主辦單位—— 協辦單位—— 臺北表演藝術中心  
TAIPEI PERFORMING ARTS CENTER 合作夥伴—— 贊助單位—— 國藝會

高雄：主辦單位—— 協辦單位—— 臺上藝  
CITY OF ARTS AND CULTURE

屏東：主辦單位—— 協辦單位—— 屏東縣政府文化處 贊助單位—— 國藝會 台北市文化局





## ● 節目序

### 〈血與鋼〉 〈Blood and Steel〉

**編舞** | 島崎徹 **音樂** | 田中宏昭・貝多芬 **服裝構思** | 朝長靖子 **服裝** | 林璟如・黃宇聰 **燈光** | 黃申全

**舞者** | 黃彥傑・陳媿琪・楊敏瑄・張代欣 / 吳冠儀・劉彥佩・蔡貽巨・張琪武・葉嘉晟・葉晉誠・林思綺  
陳婷渝・黃婷徽 (依出場序排列)

**Choreographer** | Toru Shimazaki **Music** | Hiroaki Tanaka, Beethoven

**Original Costume Designer** | Yasuko Tomonaga **Costume** | Lin Ching-Ju, Huang Yu-Cong

**Lighting** | Channel Huang **Dancers** | Huang Yen-Chieh, Chen Pei-Chi, Yang Min-Hsuan

Chang Tai-Hsin / Wu Kuan-I, Liu Yen-Pei, Tsai I-Hsuan, Chang Chi-Wu, Yeh Chia-Cheng

Yeh Chin-Cheng, Lin Si-Qi, Chen Ting-Yu, Huang Ting-Hui

### 〈碎月〉 〈Shattered Moon〉

**編舞** | 島崎徹 **音樂** | Goth-Trad, Max Richter, Kerry Muzzey **服裝** | 林璟如・黃宇聰

**燈光** | 黃申全 **舞者** | 林思綺・蔡貽巨・楊敏瑄・黃婷徽・陳婷渝・劉彥佩・葉嘉晟・黃彥傑  
葉晉誠・張琪武・張代欣・陳媿琪・吳冠儀 (依出場序排列)

**Choreographer** | Toru Shimazaki **Music** | Goth-Trad, Max Richter, Kerry Muzzey

**Costume** | Lin Ching-Ju, Huang Yu-Cong **Lighting** | Channel Huang **Dancers** | Lin Si-Qi

Tsai I-Hsuan, Yang Min-Hsuan, Huang Ting-Hui, Chen Ting-Yu, Liu Yen-Pei, Yeh Chia-Cheng

Huang Yen-Chieh, Yeh Chin-Cheng, Chang Chi-Wu, Chang Tai-Hsin, Chen Pei-Chi, Wu Kuan-I

● 節目全長約75分鐘，含中場休息20分鐘

● The program is approximately 75 minutes with 20-minute intermission.

## 舞蹈空間舞團

臺灣當代舞蹈創新指標團隊，由第三屆國家文藝獎舞蹈類得主平珩於1989年創立，至今已與56位編舞家、171位音樂、服裝、燈光及舞臺設計藝術家，共同創作89個作品，並至臺灣各地及深入歐亞美加40個城市巡演，全球展演近千場。2008年起著重國際共製合創，與荷蘭、瑞典、西班牙等地舞團及劇場聯合共製，深獲亞洲及歐美舞蹈界專業肯定及讚許，在海內外創造出獨特並總能引人注目的舞蹈個性。2019年以「關照表演藝術深度與廣度的全面視角，已創造出獨特且不可或缺的文化價值」獲臺北文化獎肯定。

## ● 編舞家的話

### 關於《往月的方向去》

#### 杜鵑何以依舊開花？

三年的疫情帶來許許多多的衝擊，但沿著街邊生長的杜鵑花，到了春天一定還是會開花吧？太陽、月亮、星星，以及每天依舊變換出各種顏色的樹木與美麗的天空，都成為時時刻刻鼓舞我的美好事物，他們的色彩和形狀組合是人類無法創造的大膽美麗又珍貴的作品，不僅讓我更加感受到自然界的偉大，也希望透過舞作讓大家體認到「感受生活」有多麼的重要。

現在就算回到疫情前的生活，其實也已經跟真正的之前不一樣了吧？這不僅僅是昭和時期男人的「牢騷」，而是回想起早在我的學生時代，地球、空氣和居住在那裡的人們，從那時就已經開始發生了很大的變化，這大大影響作為藝術家的我。因為我相信，如果這些變化對我產生了某種影響，就一定會在我的作品中顯現出來。《往月的方向去》描寫無論在多麼惡劣的環境中，還是努力生存的人類樣貌，有些人是為了自由、有些人是為了重要的朋友、有些則是為了想回去的地方，這些無疑都是我生命歷程中重要的一部份。

忘記什麼時候看到的電影中出現這樣的台詞：人類是地球上唯一尋求上帝的生物，但也是唯一會對神不尊敬的生物。身處在現今環境惡劣的地球，我們不該只是追求便利與快速，而是去探索不便中的溫暖與人情味，要花費一番時間才能到達的美好地方。只要地球存在，我們對地球現狀和人類未來發展方向性的挑戰就會持續下去，自然界的一切都與我們一起存在。我與全體演出人員祈求在地球上生存的我們，勇於保護我們的美好，懷著感恩的心繼續前行。



#### 編舞家

#### 島崎徹

Toru Shimazaki

1986年進入奧地利Tirol Landestheatre擔任獨舞者，展開職業舞者生涯。

1990年受邀至加拿大Sitter School of Dance擔任芭蕾舞系主任，同年開始舞蹈創作工作。島崎徹曾與世界多個知名舞蹈團體合作演出，包括波蘭舞蹈劇場、日內瓦大劇院芭蕾舞團、東京新國家劇院、科羅拉多芭蕾舞團、芝加哥Hubbard Street 舞團、比利時法蘭德斯皇家芭蕾舞團等，島崎同時也是瑞士洛桑芭蕾大賽國際評委及編舞者、上海國際芭蕾大賽、太陽劇團甄選評審，現為日本神戶女子大學音樂學院院長及音樂系舞蹈科首席教授。芝加哥論壇報曾評他的作品：「緊湊的演出充滿曲折及不間息的熱情。島崎的肢體動作美麗、令人難忘地，即使在舞動不停歇的速度感中都是那麼充滿魅力！他的作品呈現出一種神秘及令人畏懼的精力。」





## 藝術總監

平玗

Ping Heng

### 以颯速熾熱你的心

舞蹈空間近十多年來，藉由舞蹈認識不少來自世界各地的藝術家，有的甚至因為特別投緣而成為好友，日本編舞家島崎徹就是其中之一。《往月的方向去》是我們第五度合作，也是他在疫後的第一個海外發表。

島崎的父親及兄長均從事機械工程工作，理性的成長環境讓他長期以來特別著重對動作的設計與研究，但近年來，他開始從自己的作品中發現一些無法言說的情感，尤其坐在觀眾席靜觀這次的作品時，他才驚覺到原來疫情帶給他未曾審視到的壓力。

一般人在疫情期間，都免不了因為行動不便而變得懶散一些，島崎則是反其道而行，每天散步12公里，以高強度的體能訓練減重了10公斤，也許正因為身體「清瘦」下來，帶來的兩支舞作都充滿颯速感，其中〈血與鋼〉至少有1730個動作，而〈碎月〉稍微少些，但也有1670個動作。說「至少」，是因為作品中不乏有在同一時間內舞者各跳不同動作的情況出現，因而無法精確計算。25分鐘作品中運用1730個動作是什麼概念呢？每分鐘有近70個動作，也就是平均一秒有1.15個動作！難怪，舞者們剛開始還能興致高昂的「吃」下每天約200個動作的排練進度，兩周下來，便逐漸感受到從燒腦變成「炸腦」的壓力了。

島崎老師將疫情帶來的內心孤寂，運用「火辣辣」的舞蹈予以反擊，顯現出他對藝術、以及周遭人事物熾熱的關切。看著舞者們在演出中，從類似機器人的樣貌中，逐漸脫胎成為活生生的人，我也不禁跟著一起被加溫、被釋放了。



## 助理藝術總監 · 排練指導

陳凱怡

Chen Kai-Yi

### 月の魔法

島崎老師的舞總是有一種魔力，儘管動作之繁複更甚以往，腦力和體力都遭受到嚴峻的挑戰，但總是能讓所有人都甘之如飴……。

起初，擔心舞團適逢舞者大換血，50%都是首次參與舞團演出的新舞者，害怕舞者們因為不熟悉島崎老師的動作風格而無法駕馭，但神奇的是無論新舊舞者，每天排練都是卯足了勁，無論是能力、體力、腦力還是毅力都讓兩位從日本來的排練助理嘖嘖稱奇，讚不絕口，每次彩排完總是轉頭問我：「為什麼台灣舞者的體力和耐力如此驚人，身體柔軟並且充滿能量呢？」我笑著回答：「大概是因為台灣的美食吧！」

細細想來，先前得知其中一支舞名叫〈血與鋼〉Blood and steel 時，總覺得生硬不易被人接受，然而近日在排練過程中，看見舞者們拼盡全力完成作品，頓時完全明白，這樣的確確實需要滿腔的熱血以及鋼鐵般的意志才能成就。

舞團近兩次和日本編舞家的合作，主題都不約而同的和「月」有關，不知是否因為中日在文化上對月亮都有著無盡的想像。因而，疫情過後島崎老師把對過去的反思、對未來的恐懼、對已逝去的想念都寄託給月亮。

演出中，舞台上方偌大的月亮彷彿也為舞者注入能量，堅持著信念一直《往月的方向去》……直到最後。

## ● 藝術家簡介

### 作曲

#### 田中宏昭

Hiroaki Tanaka

1980年生於廣島，大阪音樂學院爵士樂作曲主修，專長打鼓及打擊樂，教授打擊樂已有超過廿年經驗。2007年起於神戶學院舞蹈系擔任伴奏，2012年於大阪成立Yanta工作室至今，提供專業音樂家排練，與日本爵士樂團K-106及toiroito合作出版多張CD。

### 燈光設計

#### 黃申全

Channel Huang

近年以活動製作導演、技術統籌、舞台監督及空間與燈光設計多重身分，與戲劇、舞蹈、音樂等表演團體合作，並參與各類型展覽製作規劃。自2001年起，以組成團隊方式自由接案，2015年成立人十二創意有限公司，朝全方位製作發展，參與百餘部製作，為2017年世大運開幕技術團隊。曾任華岡藝術學校、復興高中戲劇班、國立中央大學講師。

### 服裝顧問

#### 林璟如

Lin Ching-Ju

資深劇場服裝設計，合作對象遍及國內外知名團體，參與演出設計作品多達三百餘齣，橫跨戲劇、戲曲、歌劇、舞蹈、偶劇、兒童劇、跨界展演等。近年致力於培訓劇場新生代人才，積極講學分享創作經驗。1992年赴紐約遊學期間，參與紐約市立芭蕾舞團及紐約市立歌劇院五十週年演出之服裝工作。2006年獲頒第十屆國家文化藝術獎。

### 服裝設計

#### 黃宇聰

Huang Yu-Cong

新生代劇場服裝設計，過去曾多次與造型師合作節目造型、MV服裝造型設計製作及時裝製作。因被舞台燈光與表演者的肢體互動深深吸引，進而專注於劇場服裝設計。2019年起受教於林璟如老師，參與舞蹈空間製作計有：2019年《舞力》、2020年《媒體入侵》、2021年聖桑斯《舞夜狂歡》、2022年勇3《談彈》；《異托邦喧嘩·沉默不再》、2023年勇4《206 LAB》。



## ● 舞者的話



舞者

黃彥傑

Huang Yen-Chieh

國立臺灣藝術大學  
舞蹈學士

2017年加入舞蹈空間

再次接觸島崎老師的作品，四年前的感受還歷歷在目。這期間的歷練，讓我更能敏銳地接收肢體掌握、動能轉換、情緒調度、覺察細微的差異，靜靜聆聽當下產生的共鳴，看見一步一腳印所構築的敘事。自我沉澱、反覆過濾、梳理脈絡，線條輪廓逐漸清晰，在每次排練過程中去調頻，喚醒內心渴望的悸動，並保有獨樹一幟的自我風格。那種難以言說的心情，在作品中卻能逐一顯現，以舞訴說，奔放、狂熱、精準、力度、跳動，極速燃燒殆盡後的那種後勁是十足強烈與震撼的。



舞者

陳佩琪

Chen Pei-Chi

臺北市立大學  
舞蹈學士

2022年加入舞蹈空間

2019年《舞力》演出，當時舞者的身體張力令我印象深刻，特別是〈south〉選用台灣原住民音樂，舞者跳出了音樂的篇章，畫面與音樂相互融合，填滿整個觀眾的視角，看完演出後，每當聽到桑布伊的音樂，當時的畫面總會在腦海裡隨之而來。這次參與島崎老師的作品，體驗到更多觀眾無法感受到的細節，如：腳跟的慣性、雙人把位的轉換、挑戰體力的極限。非常期待9月、10月與大家見面的樣子。



舞者

林思綺

Lin Si-Qi

國立臺灣體育運動大學  
舞蹈學士

2023年加入舞蹈空間

挑戰自己的無限潛能，首先挑戰的是記憶力，再來是身體的速度，接著是在快與慢的節奏中，精準掌握身體的變化，最後是累積體能。一步一步的走，每次都能感受身體不同能量的釋放，和舞作融為一體成為最後的形狀和目標。與島崎老師合作，最大的收穫是身體的累積，在作品裡總能一點一點地看見動作間的故事，除此之外更看見速度與美的結合，這絕對是一場視覺的饗宴。



舞者

張代欣

Chang Tai-Hsin

國立臺灣大學  
戲劇學士

2022年加入舞蹈空間

2019年第一次看島崎老師的作品，就對舞作的音樂性印象深刻。不同於單純的「對上重拍」，而是視覺和聽覺兩方的質感在相互對話。當中可以賞玩的層次太多，好像摀住耳朵都能「看到」音樂一樣。而說起排練中最大的挑戰，絕對是記動作！不過我很享受雕琢舞作中每個身體的切片，就好像自己是一個日本匠人，對每個細節要求再要求。很日系！很細緻！很喜歡！



舞者

劉彥佩

Liu Yen-Pei

國立臺北藝術大學  
舞蹈學士

2022年加入舞蹈空間

這次《往月的方向去》製作，對於動作的角度、方向、拍子，必須非常整齊劃一，就連雙手交叉，必須是左手放在右手裡面的這種小細節，都不能忽略，在這好幾千個動作裡都是如此。而舞作中的月亮最為觸動我，不管是月亮出現時，還是夜晚人們對於疫情被約束後的狂躁，展現對自由的渴望，在這之間迫使自己更高強度的訓練身體，從而連結對於舞動的慾望。



舞者

蔡貽亘

Tsai I-Hsuan

國立臺灣藝術大學  
舞蹈學士

2023年加入舞蹈空間

排練最大挑戰是要迅速的消化大量動作，除了要具備靈活的腦袋硬碟外，還要不停的在動作中尋找自己的詮釋及探問每一個為什麼，動作像是一張網般，緊密包覆著音樂的每個小拍和情緒，每一個音符都跳動著飽滿的肢體，這考驗著舞者的體力及意志力，彼此用呼吸相互支撐直到最後一刻，在每次的練習中讓自己從容應對，是一場與自己的長途競賽。



#### 實習舞者

**吳冠儀**  
Wu Kuan-I  
臺北市立大學  
舞蹈學士

歷經兩週才漸漸適應島崎老師的動作結構，拆解開來看似容易，但每個動作環環相扣並相互影響，細節更是藏在深處，除此之外還要反覆消化龐大的動作量，才能有心思去想，如何更好的詮釋作品想要傳遞的內容與情感。找到呼吸的節奏，並且在繁複的肢體運作中保持身體的彈性，會發現最後得到釋放與舒暢。



#### 實習舞者

**陳婷渝**  
Chen Ting-Yu  
國立臺北藝術大學  
舞蹈學士

看到這兩支作品，直覺反應是我們真的能做到嗎？期待作品，在經過我們接收、消化，最終呈現的樣子。數不清的動作，在腦中迅速積累，音樂拍子和節奏速度，更是快到讓腦袋和身體難以同步整合。島崎老師的作品，肢體語彙豐富多樣，動作與音樂的配合更是需要精準到位，在快速銳利和緩慢優美的動作情緒中，立即轉換，以及與其他舞者相互的感受傾聽，我很享受在其中。



#### 實習舞者

**楊敏瑄**  
Yang Min-Hsuan  
臺北市立大學  
舞蹈學士

排練時最大的挑戰是在短時間內熟記大量動作及消化細節，每次的排練都是新的挑戰，如何吸收消化再轉化成自己的，是一直以來的作業。島崎老師的作品非常細膩，在跳舞的過程中，讓我感受到每一個動作都有它的原因及目的性，同時也期許自己去感受、享受在作品當中。



#### 實習舞者

**葉嘉晟**  
Yeh Chia-Cheng  
臺北市立大學  
舞蹈學士

初入職業舞團，沒有體驗過如此密集的訓練，在短時間內完成一檔製作，對於剛脫離學生時期的我，不管在體力或腦力上都是一大挑戰。跳舞前要大口呼吸吐氣做好心理建設；結束時則是汗如雨下，累已經不足以形容排練的狀態，但最大收穫是還能夠持續精進自己的舞蹈。作品的起承轉合，使我在過程中，能感受到不同的情緒堆疊相當新奇。



#### 實習舞者

**張琪武**  
Chang Chi-Wu  
國立臺北藝術大學  
舞蹈學士

用「炸」這個字來形容整個排練過程，我想會是最貼切的。首次挑戰島崎老師的作品，前期記憶那些數量多到可怕的動作就足以炸掉整個腦袋；中期「炸」乾體力反覆練習，逼迫身體跟上瘋狂的速度；後期則是享受在作品裡被「炸」乾身心靈後的餘韻！看似惡魔般的排練，有著島崎老師與夥伴們不斷給予正能量助於大家前進，在嘻笑又不失專業的排練中一起「炸」乾所有！



#### 實習舞者

**黃婷徽**  
Huang Ting-Hui  
國立臺灣體育運動大學  
舞蹈碩士

當身體的精準度與美感不斷被雕刻與內化，同時發現更多自身的不足，在發現及解決問題中反覆輪迴，使身體自然而然的記憶，在極致中企圖將身體引向更遙遠的去處，讓想像空間持續擴大。而音樂與身體節奏的分野不該被清楚劃分，卻也需有獨立的容身之處，當兩者並行，整體線性被放大，用身體、用音樂、用呼吸，去表態，去抵達。對我來說，把生活與舞蹈結合，並試圖抵達同一去向的這件事，在無形中會被療癒並找到宣洩的出口。



#### 實習舞者

**葉晉誠**  
Yeh Chin-Cheng  
國立臺灣藝術大學  
舞蹈學士

很榮幸加入舞蹈空間並參與島崎老師的作品，在作品中對我來說最大的挑戰是速度以及細心，在每次的排練都使我對動作的鑽研更加細膩，每個動作間的連接非常快速緊密，同時也訓練到敏捷度。起初看到舞作影片時，瞬間喜歡上這兩支作品，也讓我更起勁了！很開心能和大家一起享受、一起炸腦、一起飆汗，最重要的是能夠一起完成演出，並且挑戰極限。



## 特別感謝

江昭倫·江家豪·吳亦淇·宋明芬·李宇鎔·李欣恬·林婉珍·林彬茹·林淑鐸·邱素貞  
凌美雪·張婉瑜·張敏美·張震洲·張鎧乙·張耀娥·曹麗蕙·梅少文·許亞第·陳明宗  
陳東宏·陳雅雲·傅瑋澤·曾文娟·程郁婷·馮玉芳·黃琇妙·黃朝琴·黃滄靈·黃齡萱  
楊智先·董毓琳·廖林秀蘭·劉嘉騏·鄭伊雯·鄭淑姬·蕭君玲·簡靜惠·羅孟真·羅雅柔  
蘇安莉·台北永樂國小·台北東門國小·宜蘭羅東國中·宜蘭蘭陽女中·新北千暉幼兒園·新北金山國小  
新北清水高中·台北市日本工商會·台灣日本人會·洪建全基金會·皇冠藝文中心·無垢舞蹈劇場  
依姓氏筆畫排列

## 製作團隊

藝術總監 Artistic Director • 平珩 Ping Heng | 編舞 Choreography • 島崎徹 Toru Shimazaki  
助理藝術總監 Assistant Artistic Director • 陳凱怡 Chen Kai-Yi | 作曲 Composer • 田中宏昭 Hiroaki Tanaka  
服裝構思 Original Costume Designer • 朝長靖子 Yasuko Tomonaga | 燈光設計 Light Designer • 黃申全 Channel Huang  
服裝顧問 Costume Adviser • 林璟如 Lin Ching-Ju | 服裝設計 Costume Designer • 黃宇聰 Huang Yu-Cong  
排練助理 Rehearsal Assistant • 本間紗世 Sayo Homma 河野早百合 Sayuri Kono  
舞者 Dancers • 黃彥傑 Huang Yen-Chieh 張代欣 Chang Tai-Hsin 陳媿琪 Chen Pei-Chi 劉彥佩 Liu Yen-Pei  
林思綺 Lin Si-Qi 蔡貽亘 Tsai I-Hsuan 吳冠儀 Wu Kuan-I 張琪武 Chang Chi-Wu 陳婷淪 Chen Ting-Yu  
黃婷徽 Huang Ting-Hui 楊敬瑄 Yang Min-Hsuan 葉晉誠 Yeh Chin-Cheng 葉嘉晟 Yeh Chia-Cheng 羅廷璋 Lo Ting-Wei  
舞團教師 Instructors • 劉啟亞 Liu Chi-Ya 黎美光 Li Mei-Kuang 李惠雯 Li Hui-Wen 張智傑 Chang Chih-Chieh  
製作經理 Production Manager • 葉瓊斐 Yeh Chiung-Fei | 行銷主任 Marketing Team Leader 李依璇 Lee Yi-Hsuan  
行政 Administrators • 宋郁晴 Sung Yu-Ching 黃佳慧 Huang Jia-Hui  
行銷助理 Marketing Team Assistant • 李庭宇 Lee Ting-Yu | 舞台監督 Stage Manager • 沈哲弘 Shen Jhe-Hong  
舞台技術 Technicians • 王宣文 Sharon Wang 余祖瑩 Yu Zu-Ying 許哲晟 Hsu Che-Sheng 詹鈞如 Chan Chun-Ju  
鄭元禎 Zheng Yuan-Zhen | 平面設計 Graphic Design • 賴佳韋工作室 David Lai Workshop  
攝影 Photographer • 陳長志 Chen Chang-Chih | 錄影 Video • 片子國際有限公司 One Work International Limit Corporation

## 舞蹈空間舞團

地址 | 台北市松山區敦化北路120巷50號 [www.danceforum.com.tw](http://www.danceforum.com.tw)

IG/FB | 舞蹈空間舞團 DANCE FORUM TAIPEI 電話 | (02)2716-8888 # 115-117

歡迎掃描QR code線上填寫觀眾意見調查表

